TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 08-714

SCIENTIFIC COOPERATION

Agreement between the

UNITED STATES OF AMERICA

and MACEDONIA

Signed at Skopje January 25, 2006

with

Annexes

AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION
GPO

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

MACEDONIA

Scientific Cooperation

Agreement signed at Skopje January 25, 2006;
Entered into force July 14, 2008.
With annexes.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Macedonia (hereinafter referred to as "the Parties");

Convinced that international cooperation in science and technology will strengthen the bonds of friendship and understanding between their peoples and will advance the state of science and technology to the benefit of both countries, as well as mankind; and

Recognizing the successful scientific and technological cooperation that developed between the two countries under the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Macedonia on Scientific and Technological Cooperation signed at Skopje on October 10, 1995 and which entered into force October 10, 1995; and

Wishing to establish dynamic and effective international cooperation among the full array of scientific organizations and individual scientists in the two countries;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

1. The Parties shall develop, support and facilitate scientific and technological cooperation between their two countries based on shared responsibilities and equitable contributions and benefits, commensurate with the Parties' respective scientific, technological, and engineering strengths and resources. Such cooperation may cover basic research, applied research, trade, development and innovation activities.

2. Cooperative activities under this Agreement may be carried out in the form of coordinated programs and joint research projects; joint scientific workshops, conferences and symposia; exchange of scientific and technological information

and documentation in exchange of scientists, specialists, and researchers; exchange or sharing of equipment or materials; and other forms of scientific and technological cooperation.

3. Priority will be given to collaborations which can advance common science and technology goals; support partnerships between public and private research institutions and industry; and engage the scientific enterprise on such matters as the promotion of science-based decision-making, environmental and biodiversity protection, earthquake engineering, agriculture, information and communication technology, veterinary medicine, energy, global stewardship, HIV/AIDS and other health issues, science and technology education, engineering, and sustainable development.

ARTICLE 2

Scientific and technological cooperation pursuant to this Agreement shall be subject to the applicable national laws and regulations of the Parties and to the availability of personnel and appropriated financial resources.

ARTICLE 3

1. The Parties shall encourage and facilitate the development of direct contacts and cooperation between government agencies, universities, research institutions, private sector companies and other entities of the two countries.

2. The Government agencies and designated entities of the two Parties may conclude under this Agreement implementing arrangements, as appropriate, in specific areas of science, technology and engineering. These implementing arrangements shall cover, as appropriate, topics of cooperation, procedures for transfer and use of equipment and funds, and other relevant issues.

3. The provisions of this Agreement shall not prejudice other agreements for scientific and technological cooperation between governmental agencies in the United States and governmental agencies in the Republic of Macedonia.

ARTICLE 4

1. Each Party shall facilitate, where appropriate and in accordance with its laws and regulations, entry into and exit from its territory of appropriate personnel and equipment of the other Party, engaged in or used in projects and programs under this Agreement.

2. Each Party shall facilitate, where appropriate, prompt and efficient access of persons of the other Party participating in cooperative activities under this Agreement, to its relevant geographic areas, institutions, data, materials, and individual scientists, specialists and researchers as needed to carry out those activities.

3. Each Party shall facilitate, in accordance with its laws and regulations, duty free entry for materials and equipment provided pursuant to science and technology cooperation carried out under this Agreement.

4. Commodities provided under this Agreement and acquired by the United States, its contractors, grantees, or by foreign governments or their agents where such commodities were financed with United States funds, shall be exempt from taxation, including value-added taxes (VAT) and customs duties. If such taxation is imposed, then the Republic of Macedonia shall provide timely reimbursement to the Government of the United States or its agents. Commodities include any material, article, supplies, goods or equipment. These same rules apply to all funds provided for in this Agreement, including grants, salaries and all monetary assistance.

ARTICLE 5

Provisions for the protection and distribution of intellectual property created or furnished in the course of cooperative activities under this Agreement are set forth in Annex A. Provisions for security of information and transfer of technology are set forth in Annex B. Annexes A and B constitute integral parts of this Agreement.

ARTICLE 6

Scientific and technological information of a nonproprietary nature derived from the cooperative activities under this Agreement shall be made available, unless

otherwise agreed by the Parties in writing in implementing arrangements pursuant to Article 3, to the world scientific community through customary channels and in accordance with Article 5 and the normal practices and regulations of the United States and the Republic of Macedonia.

ARTICLE 7

Scientists, technical experts, agencies, and institutions of third countries or international organizations may be invited, upon consent of both Parties, to participate in activities being carried out under this Agreement. The cost of such participation shall be borne by the invited party unless both Parties agree otherwise in writing.

ARTICLE 8

1. The Parties agree to consult periodically and at the request of either Party concerning the implementation of the Agreement and the development of their cooperation in science, technology and engineering.

2. Each Party shall designate a representative to serve as Executive Agent to facilitate planning and coordination of activities under the Agreement, to prepare periodic reports concerning the activities undertaken pursuant to the Agreement, and to conduct other administrative affairs and oversight, as appropriate, under this Agreement. For the United States of America, the representative shall be a designated official of the U.S. Department of State; for Macedonia, the representative shall be a designated official of the Ministry of Education and Science.

ARTICLE 9

In the event that differences arise between the Parties with regard to the interpretation or application of the provisions of this Agreement, the Parties shall resolve them by means of negotiations and consultations.

ARTICLE 10

1. This Agreement shall enter into force when the Parties notify each other in writing, through diplomatic channels, of the completion of their respective internal

requirements necessary for the entry into force of this Agreement. The date of last written notification will be deemed to be the date of entry into force of this Agreement.

2. This Agreement shall remain in force for ten (10) years and it may be amended or extended by written agreement of the Parties. This Agreement may be terminated by either Party upon at least ninety (90) days prior written notice to the other Party. Unless otherwise agreed by the Parties, the termination of this Agreement shall not affect the completion of any cooperative activity undertaken under this Agreement and not yet completed at the time of the termination of this Agreement.

3. This Agreement shall supersede the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Macedonia on Scientific and Technological Cooperation signed at Skopje on October 10, 1995. The termination of the 1995 or this agreement shall not affect the completion of any cooperative activity initiated under either agreement and not completed as of the termination date.

Done at Skopje, in duplicate, this 25 day of January 2006, in the English and Macedonian languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:	FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA:
--	--

ANNEX A
Intellectual Property Rights

I. General Obligation

The Parties shall ensure adequate and effective protection of intellectual property created or furnished under this Agreement and relevant implementing arrangements. Rights to such intellectual property shall be allocated as provided in this Annex.

II. Scope

A. This Annex is applicable to all cooperative activities undertaken pursuant to this Agreement, except as otherwise specifically agreed by the Parties or their designees.

B. For purposes of this Agreement, "intellectual property" shall mean the subject matter listed in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, done at Stockholm, July 14, 1967 and may include other subject matter as agreed by the Parties.

C. Each Party shall ensure, through contracts or other legal means with its own participants, if necessary, that the other Party can obtain the rights to intellectual property allocated in accordance with this Annex. This Annex does not otherwise alter or prejudice the allocation between a Party and its nationals, which shall be determined by that Party's laws and practices.

D. Except as otherwise provided in this Agreement, disputes concerning intellectual property arising under this Agreement shall be resolved through discussions between the concerned participating institutions, or, if necessary, the Parties or their designees. Upon mutual agreement of the Parties, a dispute shall be submitted to an arbitral tribunal for binding arbitration in accordance with the applicable rules of international law. Unless the Parties or their designees agree otherwise in writing, the arbitration rules of UNCITRAL shall govern.

E. Termination or expiration of this Agreement shall not affect rights or obligations under this Annex.

III. Allocation of Rights

A. Each Party shall be entitled to a non-exclusive, irrevocable, royalty-free license in all countries to translate, reproduce, and publicly distribute scientific and technical journal articles, reports, and books directly arising from cooperation under this Agreement. All publicly distributed copies of a copyrighted work prepared under this provision shall indicate the names of the authors of the work unless an author explicitly declines to be named.

B. Rights to all forms of intellectual property, other than those rights described in paragraph IIIA above, shall be allocated as follows:

(1) Visiting researchers shall receive rights, awards, bonuses and royalties in accordance with the policies of the host institution.

(2) (a) Any intellectual property created by persons employed or sponsored by one Party under cooperative activities other than those covered by paragraph III.(B)(1) shall be owned by that Party. Intellectual property created by persons employed or sponsored by both Parties shall be jointly owned by the Parties. In addition, each creator shall be entitled to awards, bonuses and royalties in accordance with the policies of the institution employing or sponsoring that person.

(b) Unless otherwise agreed in an implementing or other arrangement, each Party shall have within its territory all rights to exploit or license intellectual property created in the course of the cooperative activities.

(c) The rights of a Party outside its territory shall be determined by mutual agreement considering the relative contributions of the Parties and their participants to the cooperative activities, the degree of commitment in obtaining legal protection and

licensing of the intellectual property and such other factors deemed appropriate.

(d) Notwithstanding paragraphs III.B(2)(a) and (b) above, if a particular project has led to the creation of intellectual property protected by the laws of one Party but not the other, the Party whose laws provide for this type of protection shall be entitled to all rights to exploit or license intellectual property worldwide although creators of intellectual property shall nonetheless be entitled to awards, bonuses and royalties as provided in paragraph III.B(2)(a).

(e) For each invention made under any cooperative activity, the Party employing or sponsoring the inventor(s) shall disclose the inventions promptly to the other Party together with any documentation and information necessary to enable the other Party to establish any rights to which it may be entitled. Either Party may ask the other Party in writing to delay publication or public disclosure of such documentation or information for the purpose of protecting its rights in the invention. Unless otherwise agreed in writing, the delay shall not exceed a period of six months from the date of disclosure by the inventing Party to the other Party.

IV. Business Confidential Information

In the event that information identified in a timely fashion as business-confidential is furnished or created under this Agreement, each Party and its participants shall protect such information in accordance with applicable laws, regulations, and administrative practices. Information may be identified as "business-confidential" if a person having the information may derive an economic benefit from it or may obtain a competitive advantage over those who do not have it, and the information is not generally known or publicly available from other sources, and the owner has not previously made the information available without imposing in a timely manner an obligation to keep it confidential.

ANNEX B
Security Obligations

I. Protection of Information

Both Parties agree that no information or equipment requiring protection in the interests of national defense or foreign relations of either Party and classified in accordance with applicable national laws and regulations shall be provided under this Agreement. In the event that information or equipment that is known or believed to require such protection is identified in the course of cooperative activities undertaken pursuant to this Agreement, it shall be brought immediately to the attention of the appropriate officials and the Parties shall consult concerning the need for and level of appropriate protection to be accorded such information or equipment.

II. Technology Transfer

The transfer of unclassified export-controlled information and equipment between the Parties under this Agreement shall be in accordance with the relevant laws and regulations of each Party to prevent the unauthorized transfer or retransfer of such information and equipment provided or produced under this Agreement. If either Party deems necessary, detailed provisions for the prevention of unauthorized transfer or retransfer of such information or equipment shall be incorporated into the contracts or implementing arrangements under this Agreement.

СПОГОДБА
ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ ЗА НАУЧНА И ТЕХНОЛОШКА СОРАБОТКА

Владата на Соединетите Американски Држави и Владата на Република Македонија (во натамошниот текст: "Страните");

Убедени дека меѓународната соработка во науката и технологијата, ќе ги зајакне врските на пријателство и разбирање помеѓу нивните народи, и ќе ја унапреди состојбата на науката и технологијата во полза на двете земји, и човештвото;

Оддавајќи и признание на успешната научна и технолошка соработка развиена меѓу двете земји во рамките на Спогодбата помеѓу Владата на Соединетите Американски Држави и Владата на Република Македонија за научна и технолошка соработка, потпишана во Скопје на 10 октомври 1995 година, а која стапи во сила на 10 октомври 1995 година;

Сакајќи да воспостават динамична и ефикасна меѓународна соработка со голем број на научни организации и научници во двете земји;

Се договорија за следното:

Член 1

1. Страните ќе ја развиваат, поддржуваат и олеснуваат научната и технолошката соработка помеѓу нивните две земји, врз основа на заемни одговорности, праведно учество и корист, пропоционално со соодветните научни, технолошки и инженерски потенцијали и ресурси на "истите". Оваа соработка може да ги опфати: фундаменталните и применетите истражувања, трговијата, развојните и иновациските активности.

2. Кооперативните активности во рамките на оваа Спогодба, може да се реализираат во форма на координирани програми и заеднички истражувачки проекти; заеднички научни работилници, конференции и симпозиуми; размена на научни и технолошки информации и документација, размена на научници, стручњаци и истражувачи; размена или заедничко користење на опрема или материјали и други форми на научна и технолошка соработка.

3. Приоритет ќе и се даде на соработката која може да ги унапреди заедничките научни и технолошки цели, да го поддржи партнерството помеѓу јавни и приватни истражувачки институции и индустрии, вклучувајќи и научни установи, за прашања за унапредување на

одлучувањето засновано за наука, заштита на животната средина и биодиверзитетот, земјотресно инженерство, земјоделство, информациска и комуникациска технологија, ветеринарна медицина, енергетиката, глобалното управување, ХИВ/АИДС и други прашања од здравството, научно и технолошко образование, инженерство и одржлив развој.

Член 2

Научната и технолошката соработката која се реализира во рамките на оваа Спогодба, ќе биде предмет на постојните национални закони и одредби на Страните, и во согласност со постојните кадри и соодветните финансиски ресурси.

Член 3

1. Страните ќе го поттикнуваат и олеснуваат развојот на директни контакти и соработка помеѓу владините агенции, универзитетите, истражувачките институции и компаниите од приватниот сектор и други ентитети на двете земји.

2. Владините агенции и назначените ентитети од двете Страни можат да склучат извршни договори во рамките на оваа Спогодба, соодветно во посебни области на науката, технологијата и инженерството. Овие извршни договори ќе опфаќаат и теми на соработка, постапки за трансфер и користење на опрема и средства, и други слични прашања.

3. Одредбите во оваа Спогодба, нема да ги оневозможат другите спогодби за научна и технолошка соработка помеѓу владините агенции на Сооединетите Држави и владините агенции на Република Македонија.

Член 4

1. Секоја Страна, ќе овозможи таму каде што е потребно, а во согласност со сопствените закони и одредби, влегување и излегување од сопствената територија на лица и опрема од другата Страна, а кои се вклучени во реализацијата на проектите и програмите во рамките на оваа Спогодба.

2. Секоја Страна, ќе овозможи според потребата, брз и ефикасен пристап на лица од другата Страна, кои учествуваат во кооперативни активности во рамките на оваа Спогодба, до своите географски подрачја, институции, податоци, материјали на индивидуалните научници, специјалисти и истражувачи, потребни за реализирање на таквите активности.

3. Секоја Страна, ќе овозможи, во согласност со сопствените закони и прописи, ослободување од царина на материјали и опрема, наменети за научната и технолошката соработка во рамките на оваа Спогодба.

4. Стоките обезбедени во рамки на оваа Спогодба, барани од Сооединетите Држави, нејзините договарачи, корисници на средства, или од странски влади, или нивни претставници, каде што такви стоки се платени со средства од Сооединетите Држави, ќе бидат ослободени од даноци, вклучувајќи го и данокот на додадена вредност (ДДВ) и царински давачки. Доколку, таквиот данок е воведен, тогаш Република Македонија ќе обезбеди, навремено,повраток на средства на Владата на Сооединетите Држави и нејзините застапници. Стоките, вклучуваат секаков вид на материјали, артикли, добра или опрема. Овие исти правила се применуваат на сите средства кои се обезбедени за оваа Спогодба, вклучувајќи грантови, плати и секоја парична помош.

Член 5

Одредбите за заштита и дистрибуција на интелектуалната сопственост, создадена, или стекната во текот на активностите во рамките на оваа Спогодба, е дадено во Анексот А. Одредбите за безбедност на информации и трансфер на технологии се дадени во анексот Б. Анексот А и Б претставуваат интегрални делови на оваа Спогодба.

Член 6

Научните и технолошките информации од несопственичка природа, кои произлегуваат од кооперативните активности во рамките на оваа Спогодба, ќе се ставаат на располагање, доколку поинаку написмено не е договорено од Страните во извршните договори согласно со членот 3, на светската научна заедница, преку вообичаените канали, и во согласност со членот 5, како и постојната практика и регулатива на Сооединети Држави и на Република Македонија.

Член 7

Научници, технички експерти, агенции и институции од трети земји или меѓународни организации, можат да бидат поканети по добиена согласност на двете Страни, да учествуваат во активности кои се спроведуваат во рамките на оваа Спогодба. Трошоците за такво учество ќе бидат покриени од Страната-домаќин, доколку Страните не се договориле поинаку, по писмен пат.

Член 8

1. Страните се договорија да се консултираат, а на барање на некоја од Страните, за извршување на Спогодбата, и за развојот на нивната соработка во науката, технологијата и инженерството.

2. Секоја Страна ќе определи претставник во својство на Извршен агент, со цел да се овозможи планирање и координирање на активностите

преземени во согласност со Спогодбата, за подготвка на периодични извештаи, во однос на активностите преземени во согласност на Спогодбата, за водење на други административни работи и пропусти, кои произлегуваат од оваа Спогодба. За Сооединетите Американски Држави, за официјален претставник назначен е Стејт Департментот, а за Република Македонија, за официјален претставник назначено е Министерството за образование и наука.

Член 9

Во случај, да се појават разлики помеѓу Страните, во однос на толкувањето и применувањето на одредбите од оваа Спогодба, Страните ќе ги решаваат по пат на преговори и консултации.

Член 10

1. Оваа Спогодба влегува во сила од денот на последното известување по дипломатски пат добиено од двете Страни, за завршување на соодветните внатрешни постапки, неопходни за влегување во сила на оваа Спогодба. Датумот од последното писмено известување ќе се смета за датум на влегување во сила на оваа Спогодба.

2. Оваа Спогодба ќе остане во сила 10 (десет) години и ќе може да се дополни, или прошири со писмена согласност на Страните. Оваа спогодба може да се прекине од некоја од Страните, со писмено известување, и тоа најмалку 90 дена по писменото известување од другата Страна. Доколку, поинаку не е договорено од Страните, прекинувањето на оваа Спогодба, нема да влијае на завршување на активностите, преземени во рамките на оваа Спогодба, а кои сеуште не завршиле во времето на прекинување на оваа Спогодба.

3. Оваа спогодба ќе ја замени Спогодбата помеѓу Владата на Соединетите Американски Држави и Владата на Република Македонија за научна и технолошка соработка, потпишана во Скопје, на 10 октомври 1995 година. Прекинувањето на Спогодбата од 1995 нема да влијае на завршувањето на започнатите договорени активности во рамките на некоја од Спогодбите, не завршени на денот на прекинувањето.

Сочинето во Скопје, на 25 Јануари 2006, во по два примероци на англиски и македонски јазик, при што двата текста се подеднакво автентични.

ЗА ВЛАДАТА НА СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ	ЗА ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
--	--

АНЕКС А
ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОПСТВЕНОСТ

I. Општи обврски

Страните ќе обезбедат соодветна и ефикасна заштита на интелектуалната сопственост, создадена или стекната во рамките на оваа Спогодба и соодветните извршни договори. Правата на таква интелектуална сопственост ќе бидат доделени како што е дадено во овој Анекс.

II. Обем

А. Овој Анекс се применува за сите кооперативни активности, преземени согласно со оваа Спогодба, освен ако поинаку не е договорено помеѓу Страните или нивните застапници.

Б. Во оваа Спогодба, "интелектуалната сопственост" ќе значи материја наведена во членот 2 на Конвенцијата за основање на Светската организација за интелектуална сопственост, донесена во Стокхолм, на 14 јули 1967 година, и може да вклучи и други материи што ќе се договорат од Страните.

В. Секоја Страна, ќе обезбеди, преку договори и други правни средства со своите сопствени учесници, доколку е потребно, другата Страна, може да ги добие правата на интелектуална сопственост, добиени согласно со овој Анекс. Овој Анекс не ја менува, или преудицира распределбата помеѓу Страната и нејзините граѓани, што ќе биде одредено со законите и практиката на Страната.

Г. Освен ако поинаку не е дадено во оваа Спогодба, споровите кои се однесуваат на интелектуалната сопственост, која произлегува од оваа Спогодба, ќе се решаваат преку разговори помеѓу институциите кои се вклучени, а доколку е потребно, помеѓу Страните, или нивните застапници. Врз основа на заеднички договор на Страните, спорот ќе може да се поднесе на суд, за донесување на пресуда во согласност со правилата кои се применуваат во меѓународното право. Доколку, страните, или нивните застапници се согласат поинаку, написмено ќе се почитуваат судските правила на УНЦИТРАЛ.

Д. Прекинувањето или истекот, на оваа Спогодба нема да влијае на правата или обврските во рамките на овој Анекс.

III. Распределба на правата

А. Секоја Страна има право на неексклузивна, неотповиклива дозвола, без авторски права во сите земји за превод, репродукција и јавна дистрибуција на научни и технички новински статии, извештаи и книги, кои директно произлегуваат од соработката во рамките на оваа Спогодба. Сите јавно дистрибуирани копии или копии на заштитени авторски права подготвени според оваа одредба ќе ги означуваат имињата на авторите на трудот, освен ако некој автор одбива да биде именуван.

Б. Правата за сите форми на интелектуална сопственост, освен оние права опишани погоре, во параграфот IIIА, се распределуваат на следниот начин:

1. Визитинг-истражувачите, ќе добијат права, награди, премии и авторски хонорари, во согласност со политиката на институцијата - домаќин.

2. (а) Секоја интелектуална сопственост, создадена од лица вработени, или спонзорирани од некоја од Страните во рамките на кооперативните активности, освен оние опфатени со параграфот III.(Б)(1), ќе бидат сопственост на таа Страна. Интелектуалната сопственост создадена од лица вработени или спонзорирани од двете Страни ќе биде заедничка сопственост на Страните. Исто така, на секој автор ќе му се доделат награди, премии и авторски хонорари во согласност со политиката на институцијата во која е вработен, или го спонзорира тоа лице.

   (б) Доколку поинаку не е договорено во некој извршен или друг договор, секоја Страна ќе ги поседува во рамките на својата територија, сите права за користење, или дозвола за интелектуална сопственост, создадена во текот на кооперативните активности.

   (в) Правата на Страната вон нејзината територијата, ќе бидат одредени со меѓусебен договор, кој се однесува соодветно на Страните и нивните учесници во кооперативните активности, степенот на ангажирање при добивање на законска заштита и дозвола за интелектуална сопственост, и некои други фактори, кои соодвестуваат на истите.

   (г) Освен споменатите параграфи III.Б(2)(а) и (б) погоре, доколку одреден проект води кон создавање на интелектуална сопственост, заштитена со законите на една

од Страните, но не и на другата, Страната чии закони обезбедуваат ваков вид на заштита ќе ги обезбедува сите права за користење, или дозвола за интелектуалната сопственост ширум светот. Иако авторите на интелектуалната сопственост нема да можат да добиваат награди, премии и авторски хонорари како што е дадено во параграфот III .Б(2)(а).

(д) За секој пронајдок создаден во рамките на некоја од кооперативните активности, Страната која вработува, или го спонзорира пронаоѓачот веднаш ќе ја извести другата Страна за пронајдокот заедно со секаква документација и информации, кои се потребни, за да и се овозможи на другата Страна, да ги добие сите права кои и припаѓаат. Секоја Страна, може писмено да побара од другата Страна да го одложи публикувањето или објавувањето на таквата документација или информации заради заштита на своите права на пронајдокот. Доколку, поинаку не е договорено, одложувањето не смее да е подолго од шест месеци од датумот на известување од Страната која е сопственик на пронајдокот до другата страна.

IV Деловно - доверливи информации

Во случај кога информациите се идентификувани како деловно-доверливи, а се создадени во рамките на оваа Спогодба, секоја Страна и нејзините учесници, ги заштитуваат таквите информации, во согласност со законите, правилата и административната практика која е во сила. Информациите се идентификуваат како "деловно-доверливи", доколку личноста која ги има информациите, може да извлече економска полза од нив или ако може да добие предност над оние кои ги немаат, а исто така, сопственикот претходно информациите да не ги ставил на располагање без да наметне обврска за доверливост.

АНЕКС Б
БЕЗБЕДНОСНИ ОБВРСКИ

I. Заштита на информациите

Двете Страни се договараат, никакви информации или опрема кои бараат заштита во доменот на интересите на националната одбрана или односите со странство на некоја од Страните, а кои се класифицирани во согласност со националните закони и одредби кои се во сила, да не бидат опфатени со оваа Спогодба. Во случај кога информациите или опремата, за кои се знае или се верува дека имаат потреба од таква заштита, се идентификуваат во смисла на кооперативните активности, преземени во согласност со оваа Спогодба треба веднаш да им се обрне внимание на соодветните службеници и страните да се договорат во врска со потребата и нивото на соодветна заштита кои треба да се усогласат со таквите информации или опрема.

II. Трансфер на технологија

Траснферот на некласифицирани извозни, контролирани информации за опрема помеѓу Страните во рамки на оваа Спогодба ќе биде во согласност со соодветните закони и одредби на секоја Страна, заради заштита на неавторизираниот трансфер или повторен трансфер на такви информации или опрема, обезбедена или произведена со оваа Спогодба. Доколку некоја Страна смета дека тоа е потребно, во договорите или спогодбите за спроведување се внесуваат детални одредби за заштита на неавторизираниот трансфер или повторен трансфер на такви информации или опрема.